

Abweichungsmeldung Lieferant / Deviation Request Supplier

Bestellnummer / Bestellposition / Order Number / Order Position

Teile Bezeichnung / Part Title

Voith Materialnummer / Zeichnungsnummer / Voith Material Number / Drawing Number

Anzahl betroffener Teile zur Freigabe / Deviation description and affected Quantity

Abweichungen / Description of Deviation

Vorschlag für Abstellmaßnahme mit Terminaussage / Proposal for Corrective Action incl. Timeline

Anlagen (Bilder, Zeichnungen, Terminpläne, Messberichte, usw.) / Attachments (Pictures, Drawings,)

Antragsteller / Applicant

Firma / Company



;

Datum / Date:

Verfahrensablauf Abweichungsmeldung (AML) Voith Turbo Industrie

Procedural Flow: Deviation Approval Voith turbo Industry

Stand September 2024

Status as of September 2024

Im Rahmen seiner Möglichkeiten unterstützt Voith Turbo, Industrie die Bemühungen von Lieferanten den wirtschaftlichen Verlust von Wertschöpfungen bei der Herstellung von Teilen und Komponenten und Dienstleistungen gering zu halten.

Allerdings ist es hierbei oberstes Ziel den hohen Qualitätsanspruch von Voith Turbo Industrie zu halten sowie Voith und den Kunden vor möglichen Schäden oder Beeinträchtigungen zu Schützen.

In the course of its capabilities, Voith Turbo Industry, supports the efforts of supplier to keep the economic loss of value creation in the manufacture of parts and components and services small.

However, here it is the uppermost goal to meet the high quality demands of Voith Turbo Industry and to protect Voith and the customer against possible damage or compromises.

Der Lieferant hat die Möglichkeit bei Abweichungen von Bestellvorgaben (Zeichnung, Spezifikationen, Werkstoffen, Verpackungen, usw.) die Bauteile, nach einer schriftlichen Freigabe durch Voith Turbo Industrie, als Sonderteile gekennzeichnet anzuliefern.

The supplier has the opportunity in case of deviations from order specifications (drawing, specifications, materials, packaging, etc.) to deliver the components marked as special parts after written approval from of Voith Turbo Industry.

Stellt der Lieferant die Abweichung fest, wird das Formular „Abweichungsmeldung (AML)“ in den hellen Feldern ausgefüllt. Wichtig sind Skizze, oder Kopie der Zeichnung, Bestellnummern, Grund der Abweichung, wirksame Gegenmaßnahmen um ein Wiederauftreten zu verhindern.

Dieser Antrag ist an die folgende Emailadresse zu senden:

Werk Crailsheim: VTCR.SQ@Voith.com

Werk Essen: voithessendokumente@voith.com

Werk Rutesheim: VTHL-QS@voith.com

Nach interner Bearbeitung informiert Voith den Lieferanten schriftlich über das Ergebnis. Bei der Anlieferung der Teile ist die AML den Teilen beizufügen. Bei allen betroffenen Teilen, sind die Fehler mit geeigneten Medien eindeutig zu markieren (z.B. Aufkleber, Lackstift, wasserfester Faserschreiber, etc.).

If the supplier detects the deviation, the "Deviation report (AML)" form is completed in the highlighted fields. Important are sketch, or copy of the drawing, order numbers, reason for the deviation, effective countermeasures to prevent recurrence. This application must be sent to the following e-mail address:

Production plant Crailsheim: VTCR.SQ@Voith.com

Production plant Essen: voithessendokumente@voith.com

Production plant Rutesheim: VTHL-QS@voith.com

After internal processing, Voith will inform the supplier of the result in writing. When the parts are delivered, the AML must be enclosed with the parts. For all affected parts, the defects must be clearly marked with suitable media (e.g. sticker, paint pen, waterproof fiber pen, etc.).

Es gelten folgende Bedingungen:

The following conditions apply:

- Die AML muss schriftlich vom Lieferanten eingereicht werden. Mündliche Absprachen gelten nicht.
The Deviation Approval must be submitted by the supplier in writing. Oral agreements do not apply.
- Alle Felder müssen sinnvoll ausgefüllt sein, ansonsten kann die AML abgelehnt werden.
All fields must be filled out sensibly; otherwise the Deviation Approval can be declined.
- Telefonische Aussagen dienen der technischen Information und stellen keine ausdrückliche Freigabe zur Lieferung dar.
Telephonic statements serve the purpose of technical information and do not represent explicit approval for delivery.
- Die AML ist dann genehmigt, wenn dem Lieferanten die von Voith systemisch übermittelte Abweichungsmeldung mit Meldungsnummer vorliegt.
The Deviation Approval is approved when the supplier has received the deviation report with message number transmitted by Voith.
- Mit AML freigegebene Teile werden in der Lieferantenbewertung als I.O. Lieferungen bewertet.
Parts approved with Deviation Approval will be assessed in the supplier assessment as OK deliveries.
- Der in der Bestellung ausgewiesenen Anlieferzeitpunkt wird durch eine genehmigte AML nicht verändert und gilt weiterhin. Sollte es durch, von Voith nicht verursachte Zusatzarbeiten zu Verspätungen kommen, werden diese negativ in die Lieferantenbewertung eingehen.
The delivery time stated in the order is not changed by an approved AML and continues to apply. Should delays occur due to additional work not caused by Voith, these will be included negatively in the supplier evaluation.
- Lieferungen mit AML-Teilen müssen gekennzeichnet werden mit der AML Nummer. Werden die Teile nicht gekennzeichnet, wird die Lieferung negativ bewertet und für den anfallenden Aufwand eine Mängelrüge erstellt.
Deliveries with deviating parts must be marked with the AML number. If the parts are not marked, the delivery will be assessed negatively and a notice of defects will be issued for the costs incurred.